

ELEKTRON

Automates à prépaiement Bicont 81/82

Instructions d'utilisation



Elektron AG
Dépt. composants
Riedhofstrasse 11
CH-8804 Au ZH

Téléphone 01 781 01 11
Téléfax 01 781 02 02
info@elektron.ch
www.elektron.ch

Bicont 81/82 – les automates à prépaiement électroniques polyvalents pour pièces suisses et euros.

Bicont 81 pour lave-linge ou séchoir

L'automate à prépaiement électronique Bicont 81 convient particulièrement bien pour le décompte en fonction du temps d'un consommateur se trouvant dans la chambre à lessive. Il est utilisé partout où une consommation d'électricité, d'eau et d'autres frais annexes sont payés au moyen de pièces de monnaie ou de jetons. On trouve d'autres applications par exemple dans le sport, les loisirs et le wellness. Que ce soit dans les cybercafés, sur les courts de tennis, à la piscine ou au sauna, le paiement avec des pièces ou des jetons est encore plus simple avec le Bicont 81.

Bicont 82 pour le fonctionnement en parallèle avec lave-linge et séchoir

Le Bicont 82, avec son fonctionnement parallèle unique pour lave-linge et séchoir, apporte un confort d'utilisation maximum. Le temps et le montant désirés sont réglables séparément. Le Bicont 82 simplifie ainsi les décomptes pour le locataire, le concierge, la gérance, etc.

Utilisez ces avantages:

- **Contrôle électronique des pièces**
Encaisse et totalise les six pièces suisses. Une conversion simple pour des jetons ou des euros est possible à tout moment.
- **Grand confort d'utilisation**
Programmer sans convertir: entrer simplement le temps voulu et le montant désiré.
- **Installation rapide et aisée**
L'appareil ne nécessite pas de détecteur de courant à seuil réglable.
- **Boîtier stable en acier**
Un verrouillage de cassette renforcé rend l'effraction plus difficile.
- **Tarifs de décompte libres**
- **Guide d'utilisateur convivial**
- **Nombreuses possibilités d'utilisation supplémentaires**
 - Vente d'énergie en liaison avec des compteurs d'énergie
 - Comptage d'impulsions, p. ex. pour la vente au litre de lait et autres liquides
 - Encaissement d'un montant forfaitaire pour l'utilisation de l'appareil raccordé.

Mode d'emploi abrégé

Montez le compteur Bicont bien droit contre le mur, raccordez l'alimentation électrique et le consommateur à commuter. Observer le marquage des bornes. Pour les détails, voir page 12.

Le Bicont est préconfiguré!

Les automates à prépaiement sont pré-réglés pour une consommation d'une heure avec l'appareil raccordé pour la somme de Fr. 1.20. Le décompte ne se fait que si l'appareil consomme de l'énergie (mode en fonction de la consommation).

(Pour le Bicont 82, on peut utiliser deux appareils pendant 30 minutes ou un seul pendant 1 heure pour Fr. 1.20.)

Régler la base de temps

Entrez la base de référence pour le tarif, p. ex. 30 minutes. Le tarif sera alors p. ex. de Fr. 1.20 pour 30 minutes.

Pour modifier la base, ouvrir le couvercle de l'appareil. Vous avez alors accès aux 3 touches de programmation.

Basculez en mode de programmation (presser la touche "SET" pendant plus de 3 secondes). Le mode réglé apparaît à l'affichage.

00: Mode 1

Choisissez le paramètre 11 (base de temps appareil 1) en pressant la touche "+" ou "-":

11: (ch:mn) 1:00

Modifiez la base de temps en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". La base de temps peut être choisie entre 1 minute et 4 heures.

Si vous avez un Bicont 82, vous pouvez également modifier la base de l'appareil 2 avec le paramètre 21. Cette base

peut être modifiée indépendamment de la base du premier appareil.

Modifier le tarif

Sélectionnez le paramètre 12 en pressant sur la touche "+" ou "-" (tarif consommation appareil 1):

12: 1.20

Sélectionnez le tarif en pressant la touche "SET", modifiez sa valeur avec les touches "+" ou "-" et acceptez la valeur en pressant la touche "SET". Le tarif peut être réglé entre 0.00 et 500.00 par pas de Fr. 0.01.

Si vous avez un Bicont 82, vous pouvez également modifier le tarif de l'appareil 2 avec le paramètre 22. Ce tarif peut être modifié indépendamment du tarif du premier appareil.

Pour quitter le mode de programmation, il faut une longue pression sur la touche "SET". Refermer ensuite le couvercle de l'appareil.

Pour plus de détails, voir page 14.

Ces instructions d'utilisation comprennent toutes les informations nécessaires pour le montage, la mise en service, l'utilisation, la maintenance ainsi que le démontage et l'élimination des automates à prépaiement Bicont 81 et Bicont 82. Chacune de ces activités fait l'objet d'un chapitre particulier.

Il est recommandé de conserver ces instructions d'utilisation car ce document vous sera précieux en cas de changement de mode de fonctionnement ainsi que pour les travaux de maintenance.

Ces instructions s'adressent à divers types d'utilisateurs. Il n'est pas nécessaire que chacun d'entre eux lise la totalité de ces instructions. Pour cette raison, l'en-tête de chaque page comporte des pictogrammes invitant les utilisateurs correspondants à lire ou non cette page.

Les groupes d'utilisateurs suivants sont concernés:



Exploitant

L'exploitant (acheteur) de l'appareil doit pouvoir connaître le fonctionnement et les caractéristiques techniques de l'appareil ainsi que sa responsabilité et les prescriptions de sécurité générales.



Monteur

Le monteur doit pouvoir monter l'appareil, le raccorder et le mettre en service. Il s'intéressera donc au fonctionnement, au montage et à la mise en service de l'appareil.



Technicien de service

Le technicien de service suit l'appareil tout au long de sa durée d'exploitation.

Il exécute les travaux de maintenance simples, vide la cassette et répare les petits dérangements. Il s'intéressera donc aux chapitres traitant du fonctionnement, de l'exploitation et de la maintenance de l'appareil.



Utilisateur

L'utilisateur n'a en fait rien à savoir sur l'appareil, sauf sur tout ce qui concerne son utilisation correcte et sur ce qu'il ne doit pas faire.

Toutes les indications données dans ces instructions concernent aussi bien l'automate à prépaiement Bicont 81 que le modèle Bicont 82, à moins qu'un modèle ne soit expressément mentionné.



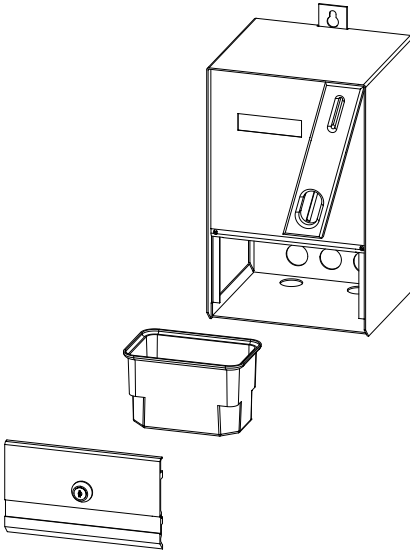
Table des matières

1	Introduction	6	8.2	Changer la valeur monétaire..	21
1.1	Utilisation conforme	6	8.3	Bloquer d'autres valeurs monétaires	22
1.2	Identification	6	8.4	Rétablir les réglages d'usine..	22
1.3	Ensemble livré	6	8.5	Passer au mode "Power User"22	
1.4	Options	6	8.6	Régler le contraste de l'afficheur LCD	22
1.5	Caractéristiques techniques	7	8.7	Régler le "délai de porte"	22
1.6	Déclaration de conformité CE...	7	8.8	Régler un tarif initial	23
2	Prescriptions de sécurité	8	8.9	Régler le montant minimal	23
2.1	Signalisation des indications de sécurité	8	8.10	Régler un montant maximal... ..	23
2.2	Prescriptions de sécurité générales	8	8.11	Régler un prix fixe	23
2.3	Responsabilités	8	8.12	Régler le seuil d'avertissement	24
2.4	Zones de danger résiduel	8	8.13	Régler la temporisation de déclenchement du seuil de consommation	24
2.5	Prescriptions spécifiques	8	8.14	Régler la temporisation d'enclenchement du seuil de consommation	24
3	Construction et fonctionnement	9	8.15	Régler l'affichage de crédit	25
3.1	Construction du Bicont 81 / 82	9	9	Dérangements	26
3.2	Fonctionnement du Bicont 81 / 82	9	10	Maintenance et pièces détachées	28
4	Eléments de commande	11	10.1	Nettoyage du conduit de pièces	28
4.1	Afficheur	11	10.2	Remplacement du fusible d'appareil	29
4.2	Touches de programmation	11	10.3	Clé de remplacement	30
5	Montage	12	10.4	Autres pièces de rechange	30
5.1	Déballage de l'appareil	12	11	Elimination	31
5.2	Fixation de l'appareil	12	Appendice	32	
5.3	Raccordements électriques	12	Schéma électrique	32	
6	Mise en service	14	Effet des touches	33	
6.1	Programmation du Bicont 81/82	14	Paramètres du mode 0 (durée)	34	
6.2	Régler le mode de fonctionnement	14	Paramètres du mode 1 (consommation)	35	
6.3	Mode 0 (durée)	15	Paramètres du mode 2 (comptage d'impulsions)	36	
6.4	Mode 1 (consommation)	15	Paramètres du mode 3 (personnalisé)	37	
6.5	Mode 2 (comptage d'impulsions)	16	Mode d'emploi pour l'utilisateur final	38	
6.6	Mode 3 (personnalisé)	17			
6.7	Identification de pièce	17			
6.8	Effacer un crédit (temps ou argent)	18			
6.9	Afficher le total effaçable	18			
6.10	Effacer le total effaçable	18			
6.11	Terminer la mise en service ...	18			
7	Modifier les tarifs	19			
8	Utilisation	21			
8.1	Afficher le total non effaçable	21			



1 Introduction

Les automates à prépaiement Bicont 81 / 82 sont montés dans un robuste boîtier en acier. La cassette à monnaie est verrouillée par un couvercle robuste et une serrure.



Ill. 1 Automate à prépaiement ouvert

1.1 Utilisation conforme

Les automates à prépaiement Bicont 81 / 82 sont destinés à alimenter des appareils électriques tels que les lave-linge ou les séchoirs au moyen de pièces de monnaie ou de jetons.

Le modèle Bicont 81 permet d'enclencher et de déclencher un appareil monophasé à triphasé. Le modèle Bicont 82 permet de commander deux appareils.

Le temps d'enclenchement ou la valeur d'énergie pouvant être acheté(e) avec une pièce de monnaie est librement

programmable. De même, les pièces ou jetons que l'appareil accepte peuvent être choisis librement.

Le Bicont 81 / 82 permet aussi d'acheter avec une pièce un certain nombre d'impulsions qui peuvent être acheminées par un générateur d'impulsions quelconque vers une interface SO ou un contact sans potentiel. D'autres applications sont ainsi réalisables, p. ex. la commande d'une pompe qui délivre une quantité de liquide correspondant à la pièce insérée, avec un débitmètre donnant des impulsions au Bicont.

1.2 Identification

L'identification de l'appareil est visible à l'intérieur du boîtier, lorsqu'on enlève la cassette. A droite, on trouve la plaquette signalétique et à gauche se trouve un autocollant avec le numéro de série de l'appareil.

1.3 Ensemble livré

L'appareil est livré complet dans une boîte d'emballage.

La livraison comprend:

- Bicont 81 ou Bicont 82
- Cassette à monnaie (en place)
- Couvercle d'appareil (verrouillé)
- Sachet plastique avec 2 clés
- Instructions d'utilisation

1.4 Options

L'appareil peut être livré en option avec une interface RS232. Le montage après coup de cette interface n'est pas possible.



1.5 Caractéristiques techniques

Type	Bicont 81	Bicont 82
Données mécaniques		
Boîtier:	tôle d'acier laquée	tôle d'acier laquée
Dimensions:	largeur 170 mm	170 mm
	hauteur 297 mm (avec suspension)	297 mm (avec suspension)
	profondeur 155 mm	155 mm
Poids:	5 kg	5 kg
Montage:	au mur, à l'aide de vis	au mur, à l'aide de vis
Raccordement réseau:	bornes à vis max. 10 mm ²	bornes à vis max. 10 mm ²
Raccordement charge:	bornes à vis max. 4 mm ²	bornes à vis max. 4 mm ²
Raccordement impulsions:	bornes à vis max. 2.5 mm ²	bornes à vis max. 2.5 mm ²
Données électriques		
Tension réseau:	400 V 3~ NE	400 V 3~ NE
Fréquence réseau:	50 Hz	50 Hz
Puissance de coupure:	16 A, 11kW	2 x 16 A, 2 x 11kW
Couplage:	par contacteur	par contacteur
Consommation propre:	< 10 VA	< 10 VA
Fusible d'appareil:	80 mA retardé (5x20mm)	80 mA retardé (5x20mm)
Entrée d'impulsions S0:	pour contact sans potentiel, 27 VDC max., 33 Hz max., 0-2 mA = DECL, 10-27 mA = ENCL	pour contact sans potentiel, 27 VDC max., 33 Hz max., 0-2 mA = DECL, 10-27 mA = ENCL
Afficheur:	afficheur LCD 6 mm, 16 positions, alphanumérique, rétroéclairé	afficheur LCD 6 mm, 16 positions, alphanumérique, rétroéclairé
Nombre de monnaies identifiées:	10	10
Détection des monnaies:	électronique	électronique
Environnement		
Température admissible:	0 °C à max. 50 °C	0 °C à max. 50 °C
Température de stockage:	-20 °C à max. 60 °C	-20 °C à max. 60 °C
Humidité de l'air:	10% ... 80% humidité relative, non condensante, à une température de 25 °C	10% ... 80% humidité relative, non condensante, à une température de 25 °C
Genre de protection:	IP 23	IP 23

1.6 Déclaration de conformité CE

Fabricant:	Elektron AG Riedhofstrasse 11 CH-8804 Au ZH
Produit:	automate à prépaiement
Type:	BICONT 81, BICONT 82

Cet appareil répond aux principales exigences et autres dispositions des directives 89/336/EEC et 73/23/ECC.



2 Prescriptions de sécurité

La sécurité de cet appareil répond aux règles reconnues de la technique et des prescriptions de sécurité en vigueur. En tant que fabricant, nous sommes cependant obligés de vous familiariser avec les indications de sécurité suivantes.

2.1 Signalisation des indications de sécurité

Les indications de sécurité suivantes attirent votre attention sur les différents niveaux de sécurité dans les divers chapitres:



Danger

Indications, obligations et interdictions en relation avec le courant électrique, pour éviter de graves dommages corporels ou dégâts matériels.



Attention

Indications générales, p. ex. obligations et interdictions pour éviter de graves dommages corporels ou des dégâts matériels.



Indication

Précisions pour une utilisation optimale de l'appareil.

2.2 Prescriptions de sécurité générales



Danger

Cet appareil basse tension est raccordé au réseau électrique domestique de 230V/400V. Un contact avec cette tension peut être mortel. Un montage incorrect peut avoir de graves conséquences sur la santé ou provoquer des dégâts matériels.

Les connexions avec cet appareil doivent toujours être considérées comme étant sous tension.

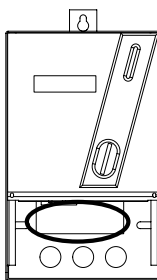
2.3 Responsabilités

L'installateur de l'appareil est responsable de la protection des personnes et des dégâts matériels ainsi que de l'information nécessaire à l'exploitant (utilisateur). Il est de plus responsable du respect des prescriptions de sécurité générales au travail ainsi que des prescriptions de sécurité pour les travaux faits sur les installations électriques basse tension.

2.4 Zones de danger résiduel

Potentiel de danger résiduel par le contact avec des raccordements sous basse tension (230/400 VAC).

Si l'appareil Bicont 81 / 82 est utilisé normalement, toutes les normes importantes et prescriptions pour la prévention de dommages corporels et de dégâts matériels sont respectées. Des dangers résiduels par des connexions sous tension ne peuvent cependant pas être totalement exclus. Les zones principales présentant un potentiel de danger résiduel sont représentées dans l'illustration ci-dessous.



Ill. 2 Danger résiduel sur les bornes

2.5 Prescriptions spécifiques



Danger

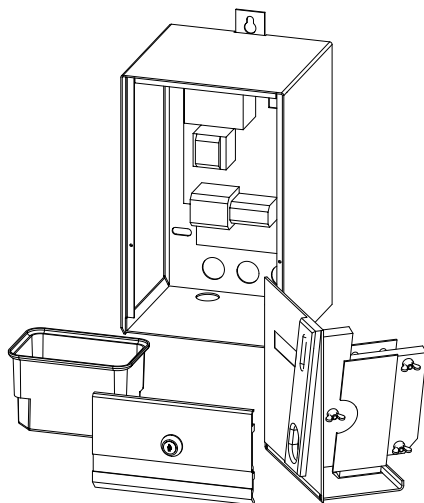
L'appareil doit être utilisé exclusivement avec des fusibles de puissance (coupe-circuit amont).



3 Construction et fonctionnement

3.1 Construction du Bicont 81 / 82

L'automate à prépaiement Bicont 81 / 82 est intégré dans un robuste boîtier en acier muni d'un couvercle fermant à clé. Le boîtier abrite l'unité de couplage et son alimentation. Une unité fixée par deux vis contient le dispositif monnayeur, avec les fentes d'introduction et d'éjection de monnaies non acceptées, accessibles depuis l'avant. L'électronique de programmation et d'affichage est montée avec le dispositif monnayeur. Trois touches de programmation sont disposées sous l'unité.



III. 3 Construction de l'automate à prépaiement Bicont 81 / 82

La cassette à monnaie est placée dans l'appareil, sous l'unité de monnayage, et le couvercle est fermé à clé. Aucun élément de commande, câble ou vis n'est accessible quand le système est fermé et la cassette à monnaie est efficacement protégée contre un accès non autorisé.

3.2 Fonctionnement du Bicont 81 / 82

La fente d'introduction de l'automate à prépaiement accepte diverses pièces. Celles-ci sont vérifiées par le dispositif de contrôle de monnaie qui détermine leur valeur. La valeur des pièces successives est additionnée. Si une pièce fausse ou inconnue est introduite, elle est restituée par la fente d'éjection. Si la pièce est acceptée, elle tombe dans la cassette. Si la cassette est pleine, l'affichage suivant apparaît jusqu'à ce qu'elle soit vidée:



Après acceptation de la pièce de monnaie, l'appareil raccordé (les 2 pour le Bicont 82) est enclenché.

La durée d'enclenchement de l'appareil raccordé dépend du mode de fonctionnement choisi et du réglage programmé.

Modes de fonctionnement

L'automate à prépaiement Bicont 81 / 82 peut être utilisé de quatre manières distinctes:

- Mode "**durée**":
L'appareil raccordé reste enclenché jusqu'à ce que la durée d'utilisation "achetée" se soit écoulée. Cette durée ne dépend pas du courant consommé par l'appareil. La durée par somme peut être programmée.
- Mode "**consommation**":
L'appareil raccordé reste enclenché jusqu'à ce que la durée d'utilisation "achetée" se soit écoulée. Cette durée ne s'écoule que si l'appareil consomme de l'énergie. Le montant pour cette durée ainsi que le seuil de consommation électrique peuvent être programmés.
- Mode "**comptage d'impulsions**":
Un impulseur extérieur fournit des



impulsions de comptage au Bicont 81 / 82. Il peut s'agir d'un compteur d'énergie, d'un débitmètre ou d'un contact quelconque. Avec les pièces introduites, on "achète" dans ce cas un certain nombre d'impulsions à un tarif programmé. Chaque impulsion délivrée au Bicont 81 / 82 est soustraite du total acheté. L'appareil raccordé reste enclenché jusqu'à ce que le nombre d'impulsions "achetées" soit épuisé.

- Mode "**personnalisé**":
Le mode "personnalisé" est une combinaison de tous les modes de fonctionnement. On peut ainsi enclencher un appareil pour une durée déterminée, mais si la consommation électrique dépasse une certaine valeur, on peut adjoindre un tarif dépendant de la consommation.

Autres caractéristiques

Un afficheur aphanumérique indique le temps d'enclenchement restant de l'appareil ou le montant encore disponible (le Bicont 82 indique uniquement le montant restant, la durée restante des 2 appareils indépendants ne pouvant être définie). Le contraste de l'afficheur LCD est réglable. Le même afficheur aide l'exploitant à programmer l'appareil et indique le paramètre de réglage sélectionné.

L'appareil peut aussi être programmé pour afficher un montant fixe à payer. Lorsque le montant demandé a été amené à "zéro" en introduisant des pièces, l'appareil raccordé s'enclenche.

Un certain "délai de porte" peut aussi être programmé dans l'appareil: lorsque la durée d'enclenchement est écoulée, on peut introduire une nouvelle pièce qui est immédiatement restituée, mais qui enclenche de nouveau l'appareil

pendant quelques secondes. On peut ainsi ouvrir la porte verrouillée d'un lave-linge sans devoir payer un montant supplémentaire.

L'appareil possède deux totalisateurs qui indiquent le montant total encaissé par l'automate à prépaiement. L'un peut être remis à zéro par l'exploitant, l'autre pas. Un crédit existant peut également être effacé par l'exploitant.

L'appareil mémorise également, à des fins de contrôle, combien de fois le totalisateur effaçable ou un crédit encore disponible ont été remis à zéro et combien de fois la configuration a été appelée.

Modes d'utilisation

L'appareil peut être utilisé selon deux modes distincts:

Normal user (utilisateur normal)

Dans ce mode, l'utilisateur a accès aux paramètres de programmation les plus importants. Il peut choisir le mode, fixer les tarifs, déterminer la valeur des pièces et interroger les totalisateurs.

Power user (utilisateur général)

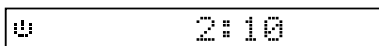
Dans le mode "Power User", tous les paramètres sont accessibles. L'utilisateur peut de plus régler les temporisations d'enclenchement et de déclenchement, le "délai de porte", le montant maximum et minimum, le seuil d'alerte et le contraste d'affichage.



4 Eléments de commande

4.1 Afficheur

Un afficheur à 16 positions est monté sur le panneau frontal du Bicont 81 / 82. Cet afficheur indique normalement la durée de fonctionnement restante ou l'énergie, ainsi que le montant restant. Par ailleurs, un symbole animé représentant une horloge indique que l'appareil raccordé fonctionne.



III. 4 Afficheur de fonctionnement Bicont 81



Remarque

Le Bicont 82 utilise deux symboles d'horloge (gauche et droite) pour les deux appareils raccordés. Le symbole de gauche représente l'appareil 1, celui de droite l'appareil 2.

Dans le mode de programmation, l'afficheur indique le paramètre sélectionné ainsi que sa valeur.



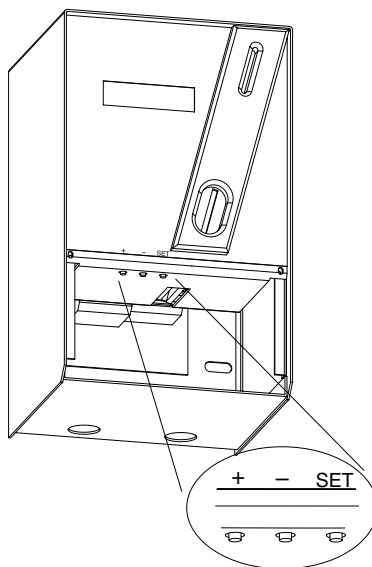
III. 5 Affichage de programmation Bicont 81 / 82

4.2 Touches de programmation

La programmation du Bicont 81 / 82 se fait au moyen de trois touches:

- "+"
- "-"
- "SET"

Ces touches ne sont accessibles que lorsque le couvercle de l'appareil a été enlevé.



III. 6 Touches de programmation Bicont 81 / 82

L'automate à prépaiement Bicont 81 / 82 ne comporte pas d'autres éléments de commande.



5 Montage

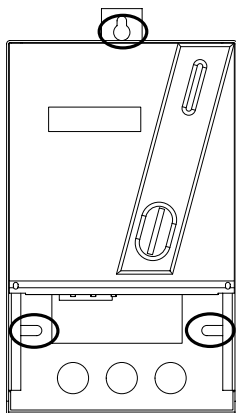
5.1 Déballage de l'appareil

Ouvrez l'emballage et ôtez le couvercle en styropor. Sortez l'appareil et vérifiez s'il y a des dégâts dus au transport. Outre les présentes instructions, l'emballage contient aussi deux clés emballées séparément servant à ouvrir le couvercle de l'appareil.

5.2 Fixation de l'appareil

Choisissez soigneusement l'emplacement de montage de l'automate à prépaiement. Il doit être parfaitement accessible pour l'utilisateur, proche de l'alimentation électrique et ne doit pas entraver l'utilisation et le remplacement de l'appareil raccordé. Lorsque vous avez déterminé l'endroit idéal, procédez comme suit:

1. Maintenez l'appareil contre le mur et marquez l'emplacement du trou de fixation supérieur.
2. Percez un trou de 6 mm à l'endroit marqué, insérez une cheville de 6 et placez une vis à tête ronde (4.5x30) mais ne la serrez pas à fond.



III. 7 Trous de fixation

3. Suspendez l'appareil à la vis de fixation supérieure. Ouvrez le

couvercle et enlevez la cassette à monnaie. Marquez ensuite l'emplacement des deux autres vis de fixation (trous longs).



Remarque

Eloignez l'appareil lorsque vous percez. L'appareil est sensible aux poussières.

4. Mettez les deux autres chevilles en place, suspendez de nouveau l'appareil à la vis de fixation supérieure et fixez-le à l'aide de deux autres vis à tête ronde.
5. Serrez alors la vis de fixation supérieure.

5.3 Raccordements électriques



Danger

Avant de raccorder l'alimentation électrique, s'assurer que celle-ci n'est pas sous tension.

L'appareil doit être alimenté uniquement par une ligne sécurisée par des fusibles, un coupe-circuit automatique ou un interrupteur principal.

Les câbles électriques d'alimentation et de l'appareil raccordé peuvent être amenés à l'automate à prépaiement depuis l'arrière ou depuis le bas. Selon la variante choisie, enlever les bouchons correspondants. Ces bouchons peuvent être utilisés comme passe-câble.

1. Percez un trou au milieu du bouchon, au moyen d'un poinçon.
2. Insérez le bouchon sur le câble et introduisez celui-ci dans l'appareil.
3. Enlevez l'isolation des conducteurs sur env. 10 mm.
4. Raccordez l'alimentation et l'appareil à commander sur les bornes correspondantes (voir schéma en appendice).



Danger

Le conducteur de terre (PE) de l'alimentation réseau doit impérativement être raccordé!



Remarque

La mesure de consommation de l'appareil raccordé se fait sur la borne L1. Il faut raccorder sur cette borne la phase de l'appareil qui alimente la commande. Une détection impeccable de la consommation ne peut pas être assurée si on connecte une autre phase. Il se peut alors que la détection de consommation du Bicont ne fonctionne p. ex. que lorsque le lave-linge chauffe. Comparez pour cela le schéma de l'appareil à raccorder.

5. Ramenez en arrière les bouchons du Bicont 81 / 82 utilisés comme passe-câble.
6. Assurez-vous qu'aucune traction n'est exercée sur les câbles. Sinon, prévoir les mesures qui s'imposent (canaux à câbles, presse-étoupe vissés).
7. Si l'appareil est utilisé en mode "comptage d'impulsions", autrement dit si un impulseur externe (compteur d'énergie, débitmètre, etc.) doit être raccordé au Bicont 81 / 82, raccordez la ligne d'impulsions aux bornes S0 (+/-). Si ce n'est pas le cas, laissez ces bornes libres.

L'automate à prépaiement est maintenant prêt pour la mise en service.



6 Mise en service

Les instructions de mise en service suivantes expliquent les étapes nécessaires pour configurer un automate à prépaiement Bicont 81 / 82 dans le cadre d'une utilisation standard.

1. Assurez-vous que l'appareil raccordé à l'automate à prépaiement est prêt à fonctionner.
2. Assurez-vous que le Bicont 81 / 82 est complètement monté et que les raccordements sont vissés dans les bornes.
3. Vissez les fusibles sur la ligne d'alimentation de l'automate à prépaiement ou enclenchez l'interrupteur principal ou le coupe-circuit automatique.



Danger

Les bornes sont maintenant sous tension. Tenez compte du danger résiduel: ne touchez pas les bornes avec les doigts ou avec des objets conducteurs pointus. Ne touchez en aucun cas un conducteur sorti de sa borne.

A l'affichage, on a successivement les indications suivantes:

**** BICONT ****

Version X.XX

0:00

Dans cet état, l'appareil est prêt au fonctionnement.

6.1 Programmation du Bicont 81/82

Passer en mode de programmation

Si vous pressez la touche "SET" plus de 3 secondes, l'affichage bascule en mode de programmation:

00: Mode 0

A l'affichage, on a à gauche des deux-points un numéro de paramètre (00), ensuite une explication (Mode) et à droite la valeur momentanée de ce paramètre (0).

Sélectionner un paramètre

En pressant la touche "+" ou la touche "-", on peut choisir un autre paramètre (un autre numéro de paramètre s'affiche à gauche des deux-points).

Modifier la valeur du paramètre

Si on veut modifier une valeur de paramètre, il faut presser brièvement la touche "Set". A l'affichage, on a à présent une flèche qui apparaît après le numéro de paramètre:

00: 2Mode 0

On peut alors modifier la valeur du paramètre avec la touche "+" ou "-" (Mode 1 etc.). Pour valider une valeur modifiée, presser à nouveau la touche "Set".

Quitter le mode de programmation

Une longue pression sur la touche "SET" (plus de 3 secondes) permet de quitter le mode de programmation. L'appareil retrouve son mode de fonctionnement normal.



Remarque

Si aucune touche n'est pressée pendant 60 secondes en mode de programmation, l'appareil bascule de lui-même en mode de fonctionnement normal.

6.2 Régler le mode de fonctionnement

1. Passez en mode de programmation (touche "SET" pressée pendant plus de 3 secondes). On a à l'affichage:

00: Mode 0



2. Pressez brièvement la touche "SET".
Le paramètre peut alors être modifié.
3. Choisissez le mode de fonctionnement voulu avec la touche "+" ou "-".

Paramètre 00: mode de fonctionnement

Valeur	Signification
0	Mode "durée" (l'appareil reste enclenché pendant une durée définie après introduction d'une pièce)
1	Mode "consommation" (après introduction d'une pièce, l'appareil reste enclenché jusqu'à ce que la consommation achetée soit utilisée; le compteur est arrêté si la consommation est interrompue)
2	Mode "comptage d'impulsions" (après introduction d'une pièce, l'appareil reste enclenché jusqu'à ce que le nombre d'impulsions achetées soit épuisé)
3	Mode "personnalisé" (après introduction d'une pièce, l'appareil reste enclenché jusqu'à ce que la durée achetée et/ou la consommation et/ou le nombre d'impulsions achetées soient épuisés)

4. Pressez brièvement la touche "SET" pour confirmer le mode de fonctionnement choisi.
5. Continuez avec le chapitre de mise en service correspondant au mode de fonctionnement choisi:
durée: Chap. 6.3
consommation: Chap. 6.4
comptage d'impulsions: Chap. 6.5
personnalisé: Chap. 6.6

6.3 Mode 0 (durée)

Régler la base

Entrez la base de référence pour le tarif, p. ex. 30 minutes. Le tarif sera alors p. ex. de Fr. 1.20 pour 30 minutes.

L'appareil se trouve en mode de programmation.

1. Choisissez le paramètre 01 en pressant la touche "+" ou "-" (base de temps):

01: (h:mn) 1:00

2. Modifiez la valeur de la base de temps en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". La base de temps peut être réglée entre 1 minute et 4 heures.

Régler le tarif

3. Choisissez le paramètre 02 (tarif durée) en pressant la touche "+" ou "-":

02: 1.20

4. Modifiez le tarif en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". Le tarif peut être choisi entre 0.00 et 500.00 par pas de 0.01 Fr.
5. Continuez avec 6.7 "Identification de pièce".

6.4 Mode 1 (consommation)

Régler la base

Entrez la base de référence pour le tarif, p. ex. 30 minutes. Le tarif sera alors p. ex. de Fr. 1.20 pour 30 minutes. L'appareil se trouve en mode de programmation.

1. Choisissez le paramètre 11 (base de temps appareil 1) en pressant la touche "+" ou "-":

11: (h:mn) 1:00

2. Modifiez la base de temps en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et



confirmez avec la touche "SET". La base de temps peut être choisie entre 1 minute et 4 heures.

Régler le tarif

3. Choisissez le paramètre 12 en pressant la touche "+" ou "-" (tarif consommation appareil 1):

12: 1.20

4. Modifiez le tarif en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". Le tarif peut être réglé de 0.00 à 500.00 par pas de 0.01 Fr.

Régler le seuil de courant

5. Choisissez le paramètre 13 en pressant la touche "+" ou "-" (seuil de courant appareil 1):

13: 0.3 A

6. Réglez le seuil à partir duquel le comptage doit démarrer. Si l'appareil consomme un courant inférieur à ce seuil, il n'y a pas de décompte. Le seuil est réglable entre 0.0 A et 7.0 A.

Remarque

Pour le Bicont 82, réglez de la même manière les paramètres 21 (base de temps appareil 2), 22 (tarif courant appareil 2) et 23 (seuil de courant appareil 2).

Affichage de courant

Pour le contrôle du seuil de courant réglé, procédez comme suit:

7. Choisissez le paramètre 14 en pressant la touche "+" ou "-" (affichage courant appareil 1):

14: 0 1.2 A

Vous pouvez ainsi vous assurer que l'appareil raccordé et enclenché

consomme un courant plus important que la valeur de seuil réglée.

Tenez compte du fait qu'avec le Bicont 82, on peut également afficher la consommation du second appareil avec le paramètre 24.

8. Continuez avec 6.7 "Identification de pièce".

6.5 Mode 2 (comptage d'impulsions)

Régler la base

Entrez le nombre d'impulsions pour le tarif, p. ex. 100 impulsions pour 1 kW. Le tarif sera ensuite p. ex. de 0.25 Fr. par kW, resp. de 0.25 Fr. pour 100 impulsions.

L'appareil se trouve en mode de programmation.

1. Choisissez le paramètre 31 en pressant la touche "+" ou "-" (base d'impulsions):

31: Imp 100

2. Modifiez la base d'impulsions en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". La base d'impulsions est réglable entre 1 et 10'000.

Régler le tarif

3. Choisissez le paramètre 32 en pressant la touche "+" ou "-" (tarif impulsions):

32: 0.25

4. Modifiez le tarif en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". Le tarif peut être réglé entre 0.00 et 500.00 par pas de 0.01 Fr.



5. Continuez avec 6.7 "Identification de pièce".

82))
32 (tarif impulsions).

6.6 Mode 3 (personnalisé)

Régler la base

Entrez la base de référence pour le tarif voulu, p. ex. 30 minutes. Le tarif sera ensuite de p. ex. de Fr. 1.20 pour 30 minutes.

L'appareil se trouve en mode de programmation.

1. Choisissez le paramètre 01 en pressant la touche "+" ou "-" (base de temps):

01: (h:mm) 1:00

2. Modifiez la base de temps en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". La base de temps peut être réglée entre 1 minute et 4 heures.
3. Réglez de la même manière les paramètres
11 (base de temps appareil 1)
21 (base de temps appareil 2) (pour Bicont 82) et
31 (base d'impulsions).

Régler le tarif

4. Choisissez le paramètre 02 en pressant la touche "+" ou "-" (tarif durée):

02: 1.20

5. Modifiez le tarif en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". Le tarif peut être réglé entre 0.00 et 500.00 par pas de 0.01 Fr.
6. Réglez de la même manière les paramètres
12 (tarif courant appareil 1)
22 (tarif courant appareil 2 (Bicont

Régler le seuil de courant

7. Choisissez le paramètre 13 en pressant la touche "+" ou "-" (seuil de courant appareil 1):

13: 0.3 A

8. Réglez le seuil à partir duquel le comptage doit démarrer. Si l'appareil consomme un courant inférieur à ce seuil, il n'y a pas de décompte. Le seuil est réglable entre 0.0 A et 7.0 A.
Réglez de la même manière le paramètre 23 (tarif seuil appareil 2 (Bicont 82)).

Affichage de courant

Pour le contrôle du seuil de courant réglé, procédez comme suit:

9. Choisissez le paramètre 14 en pressant la touche "+" ou "-" (affichage courant appareil 1):

14: 0 1.2 A

Vous pouvez ainsi vous assurer que l'appareil raccordé et enclenché consomme un courant plus important que la valeur de seuil réglée.

Tenez compte du fait qu'avec le Bicont 82, on peut également afficher la consommation du second appareil avec le paramètre 24.

6.7 Identification de pièce

L'appareil est livré avec une identification de pièce calibrée. Contrôlez son fonctionnement:

1. Quittez le mode de programmation par une pression longue sur la touche "SET".
2. Placez la cassette à monnaie dans l'appareil.



3. Insérez les monnaies qui doivent être utilisées (10 centimes à 5 francs ou jeton AEG). Vérifiez si les pièces sont acceptées et si la valeur affichée correspond à votre programmation.
4. Si la valeur affichée ne correspond pas à la programmation, celle-ci doit être refaite.
5. Si une pièce ou une autre n'est pas reconnue, une calibration (voir 8.2 "Changer la valeur monétaire") doit être faite.

3. Remettez la clé de l'appareil à l'exploitant.

6.8 Effacer un crédit (temps ou argent)

1. Pressez simultanément sur les touches "+" et "-". Après quelques secondes, des étoiles apparaissent à l'affichage, qui effacent le crédit. Maintenez les touches pressées jusqu'à ce que le crédit soit complètement effacé:



6.9 Afficher le total effaçable

1. Pressez la touche "+" pendant plus de 3 secondes. Le total effaçable est affiché:



6.10 Effacer le total effaçable

1. Pressez simultanément sur les touches "+" et "-" pendant que le total effaçable est affiché. "-". Après quelques secondes, des étoiles apparaissent à l'affichage, qui effacent le total. Maintenez les touches pressées jusqu'à ce que le total soit complètement effacé.

6.11 Terminer la mise en service

1. Enlevez les pièces mises de la cassette à monnaie.
2. Fermez à clé le couvercle de l'appareil.



7 Modifier les tarifs

En mode "durée":

1. Basculez en mode de programmation (touche "SET" pressée pendant plus de 3 secondes). Le mode réglé est affiché.

00: Mode 0

2. Choisissez le paramètre 02 en pressant la touche "+" ou "-" (tarif durée):

02: 1.20

3. Modifiez le tarif en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". Le tarif peut être réglé entre 0.00 et 500.00 par pas de 0.01 Fr.
4. Quittez le mode de programmation par une pression longue sur la touche "SET".

En mode "consommation":

1. Basculez en mode de programmation (touche "SET" pressée pendant plus de 3 secondes). Le mode réglé apparaît à l'affichage.

00: Mode 1

2. Choisissez le paramètre 12 en pressant la touche "+" ou "-" (tarif courant appareil 1):

12: 1.20

3. Modifiez le tarif en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". Le tarif peut être réglé entre 0.00 et 500.00 par pas de 0.01 Fr.

Tenez compte du fait que pour le Bicont 82, on peut aussi modifier le tarif du second appareil avec le paramètre 22.

4. Quittez le mode de programmation par une pression longue sur la touche "SET".

En mode "comptage d'impulsions":

1. Basculez en mode de programmation (touche "SET" pressée pendant plus de 3 secondes). Le mode réglé est affiché.

00: Mode 2

2. Choisissez le paramètre 32 en pressant la touche "+" ou "-" (tarif impulsions):

32: 0.25

3. Modifiez le tarif en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". Le tarif peut être réglé entre 0.00 et 500.00 par pas de 0.01 Fr.
4. Quittez le mode de programmation par une pression longue sur la touche "SET".

En mode "personnalisé":

1. Basculez en mode de programmation (touche "SET" pressée pendant plus de 3 secondes). Le mode réglé est affiché.

00: Mode 3

2. Choisissez le paramètre 02 en pressant la touche "+" ou "-" (tarif durée):

02: 1.20

3. Modifiez le tarif en pressant la touche "SET", changez la valeur avec la touche "+" ou "-" et confirmez avec la touche "SET". Le tarif peut être réglé entre 0.00 et 500.00 par pas de 0.01 Fr.



4. Réglez de la même manière les paramètres
12 (tarif courant appareil 1)
22 (tarif courant appareil 2 (Bicont 82))
32 (tarif impulsions).
5. Quittez le mode de programmation par une pression longue sur la touche "SET".



8 Utilisation



Remarque

Les principes généraux d'utilisation et les réglages les plus importants se trouvent dans le chapitre 6.

Dans ce chapitre, vous trouverez les instructions pour les réglages spéciaux.



Danger

Lorsque des travaux sont faits sur le Bicont 81 / 82, son couvercle doit être enlevé. Les bornes visibles sont sous tension. Tenez compte du danger résiduel: ne touchez pas les bornes avec les doigts ou avec des objets conducteurs pointus. Ne touchez en aucun cas un conducteur sorti de sa borne.

8.1 Afficher le total non effaçable

1. Pressez la touche "-" pendant plus de 3 secondes ou choisissez le paramètre 92 dans le mode de programmation. Le total non effaçable est affiché:

92: 00 59.20



Remarque

Le "cadenas" apparaissant à l'affichage signifie que ce paramètre ne peut pas être modifié.

8.2 Changer la valeur monétaire

D'usine, les caractéristiques d'identification pour toutes les pièces suisses et jetons AEG sont programmées sous les numéros de paramètres suivants:

Fr. 0.10	paramètre 51
Fr. 0.20	paramètre 52
Fr. 0.50	paramètre 53
Fr. 1.00	paramètre 54
Fr. 2.00	paramètre 55
Fr. 5.00	paramètre 56
jeton AEG	paramètre 60

Les paramètres 57 à 59 ne sont pas définis et peuvent être utilisés pour d'autres pièces, p. ex. EURO.

Si vous désirez régler l'appareil pour vos propres jetons ou p. ex. sur EURO ou si vous voulez utiliser des jetons AEG:

1. Sélectionnez le paramètre de la valeur monétaire que vous désirez modifier, p. ex. le paramètre 60 pour les jetons AEG.
2. Si vous désirez modifier la valeur de cette pièce (p. ex. un jeton de Fr. 1.60), pressez la touche "SET" et modifiez la valeur avec la touche "+" ou "-". Confirmez la nouvelle valeur avec la touche "SET".

60: 1.60

La valeur de la pièce qui est identifiée par le paramètre 60 aura désormais une valeur de Fr. 1.60.

La valeur des pièces peut être réglée entre 0.00 et 500.00.

Vous devez à présent recalibrer l'identification de pièce pour le jeton:

3. Sélectionnez le paramètre de la valeur monétaire que vous voulez modifier, p. ex. pour la pièce d'un franc, vous choisissez le paramètre 54.

54: 1.00

4. Pour recalibrer l'identification de pièce pour la valeur monétaire choisie, vous devez insérer plusieurs fois la pièce de monnaie. L'affichage vous indique combien de fois vous devez encore insérer la pièce:

54: (7) 1.00

5. Quittez le mode de programmation lorsque l'affichage ne demande plus d'insertions de pièce; les nouvelles caractéristiques d'identification sont alors enregistrées.



8.3 Bloquer d'autres valeurs monétaires

Si le Bicont 81 / 82 ne doit accepter qu'une seule sorte de pièce (p. ex. votre propre jeton), vous calibrez une valeur monétaire pour votre jeton (voir 8.2 "Changer la valeur monétaire") et bloquez toutes les autres pièces en mettant leur valeur à 0.00. Les pièces à valeur "zéro" sont immédiatement restituées par la fente d'éjection.

8.4 Rétablir les réglages d'usine

Si vous désirez à nouveau utiliser les réglages standard pour les pièces suisses et remettre à la valeur par défaut les autres réglages, sélectionnez le paramètre 98:

98: FACTORY SET!

Pressez la touche "SET" jusqu'à ce que l'affichage standard apparaisse. Tous les réglages d'usine sont restaurés, à l'exception des totalisateurs, des compteurs pour les effacements, des modifications de configuration et la réserve d'argent disponible.

8.5 Passer au mode "Power User"

L'automate à prépaiement Bicont 81 / 82 possède un mode de fonctionnement étendu, appelé mode "Power User". Des paramètres supplémentaires sont accessibles dans ce mode, pour augmenter les possibilités d'utilisation du Bicont 81 / 82. Pour accéder au mode "Power User", procéder comme suit:

1. Dans le mode de fonctionnement normal, pressez la touche "SET" jusqu'à ce que l'appareil bascule en mode de programmation.

00: Mode 0

2. Pressez ensuite simultanément les touches "+" et "-" pendant env. 10 secondes, jusqu'à ce qu'une étoile apparaisse à côté de "Mode":

00: Mode * 0

Votre Bicont 81 / 82 est maintenant opérationnel en mode "Power User". Si vous "feuilletez" à présent les divers paramètres avec les touches "+" et "-", vous constaterez que vous avez davantage de paramètres à disposition.

En mode "Power User", on dispose, en plus des modes 0, 1, 2 et 3, aussi des modes 4 et 5.

Dans le mode 4, l'appareil est constamment déclenché:

====> OFF <====

Dans le mode 5, l'appareil est constamment enclenché:

====> ON <====

Les crédits de temps et de valeur restent maintenus dans les modes 4 et 5.

8.6 Régler le contraste de l'afficheur LCD

Selon la température ambiante autour du Bicont 81 / 82, il peut arriver que l'affichage soit peu lisible car trop clair ou trop foncé. Dans le mode "Power User", vous pouvez régler le contraste d'affichage.

1. Activez le mode "Power User", voir 8.5.
2. Sélectionnez le paramètre 71:

71: 200

3. Vous pouvez régler la valeur de contraste entre 0 et 255 avec les touches "+" et "-".

8.7 Régler le "délai de porte"

Le "délai de porte" est un mode spécial prévu avant tout pour les lave-linge. Sur beaucoup de lave-linge, la porte est verrouillée électriquement et ne peut être ouverte que sur pression d'une touche. Si le lave-linge est alimenté par



un Bicont 81 / 82, il faudrait en principe (spécialement en mode 0 (durée)) rajouter une pièce après écoulement de la durée pour pouvoir ouvrir la porte. Cela peut aussi provoquer une ouverture forcée de la porte. Pour éviter cela, la fonction "délai de porte" permet de régler une durée de quelques secondes pour alimenter la machine le temps d'ouvrir la porte. On insère pour cela une pièce de monnaie qui est aussitôt restituée par la fente d'éjection. Pour activer la fonction "délai de porte", procédez comme suit:

1. Activez le mode "Power User", voir 8.5.

2. Sélectionnez le paramètre 72:

72: (n:ss) 0:00

3. Avec les touches "+" et "-", vous pouvez régler le "délai de porte" entre 0 seconde et 4 minutes.



Remarque

Si le "délai de porte" est réglé sur 0:00, il n'est bien sûr pas activé.

Lorsque le délai de porte est activé, la première pièce insérée est restituée. Le décompte commence avec la seconde pièce insérée et avec les suivantes.

8.8 Régler un tarif initial

Si vous désirez qu'une taxe de base soit payée pour utiliser l'appareil raccordé, vous pouvez atteindre ce résultat avec le paramètre 41. Si vous entrez Fr. 5.00, l'utilisateur devra d'abord payer 5 francs et ensuite p. ex. payer 1 franc pour une heure d'utilisation.

1. Activez le mode "Power User", voir 8.5.

2. Sélectionnez le paramètre 41:

41: 0.00

3. Avec les touches "+" et "-", vous pouvez régler le tarif initial entre 0.00 et 500.00.

8.9 Régler le montant minimal

Si vous désirez qu'un montant minimal soit payé pour utiliser l'appareil raccordé, vous pouvez atteindre ce résultat avec le paramètre 42. On peut éviter ainsi que l'appareil soit enclenché trop brièvement (p. ex. pour Fr. 0.10).

1. Activez le mode "Power User", voir 8.5.

2. Sélectionnez le paramètre 42:

42: 0.00

3. Avec les touches "+" et "-", vous pouvez régler le montant minimum entre 0.00 et 500.00.

8.10 Régler un montant maximal

Si vous désirez qu'on ne puisse plus dépasser un certain montant maximal pour utiliser l'appareil raccordé, vous pouvez atteindre ce résultat avec le paramètre 43. On peut éviter ainsi une réservation abusive de l'appareil.

1. Activez le mode "Power User", voir 8.5.

2. Sélectionnez le paramètre 43:

43: 500.00

3. Avec les touches "+" et "-", vous pouvez fixer un montant maximum entre 0.00 et 500.00.

8.11 Régler un prix fixe

Si vous désirez demander un montant fixe pour l'utilisation de l'appareil, vous pouvez atteindre cela en réglant les montants minimum et maximum (paramètres 42 et 43) à la même valeur.

Lorsque l'appareil est déclenché, on ne voit pas "0.00" à l'affichage mais le prix fixe. En introduisant des pièces, on voit le montant restant à verser.



2.50

8.12 Régler le seuil d'avertissement

Dans le cas où le fonctionnement de l'appareil ne doit pas être interrompu, il faut attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que la réserve de monnaie introduite ne suffit que pour une durée déterminée.

Pour cela, le paramètre 44 permet de régler un seuil d'avertissement. Lorsque le montant programmé n'est plus disponible, l'affichage indique alternativement la durée restante et le message d'avertissement suivant:

1. Activez le mode "Power User", voir 8.5.
2. Sélectionnez le paramètre 44:

3. Avec les touches "+" et "-", vous pouvez fixer le seuil d'avertissement entre 0.00 et 500.00.

8.13 Régler la temporisation de déclenchement du seuil de consommation

Si l'automate à prépaiement est utilisé en mode 1 ou 3 (consommation), il peut arriver que l'appareil raccordé ne consomme pas de courant pendant une courte période. Mais vous aimeriez que le décompte de temps ne soit pas interrompu pour autant. Un lave-linge p. ex. ne consomme pratiquement pas de courant pendant la pause entre marche à gauche et à droite. La durée de lavage indiquée par le fabricant ne tient pas compte de ces pauses. Pour que la durée de service du Bicont 81 / 82 corresponde à la durée de lavage indiquée par le constructeur, l'automate à prépaiement doit continuer à tourner pendant ces pauses. On peut réaliser

cela avec la fonction de temporisation de déclenchement du seuil de consommation: même si le courant consommé descend sous la valeur de seuil, le processus de comptage reste actif pendant la durée réglée.

1. Activez le mode "Power User", voir 8.5.
2. Sélectionnez le paramètre 16:

3. Avec les touches "+" et "-", vous pouvez régler la temporisation de déclenchement entre 0 seconde et 4 minutes.



Remarque

Pour le Bicont 82, le paramètre 26 permet de régler la temporisation de déclenchement également pour l'appareil 2.

8.14 Régler la temporisation d'enclenchement du seuil de consommation

Si l'automate à prépaiement est utilisé en mode 1 ou 3 (consommation), il peut arriver que l'appareil raccordé consomme un courant important pendant une courte période. Mais vous aimeriez que le décompte de temps ne soit pas démarré pour autant.

Cela peut être réalisé avec la temporisation d'enclenchement du seuil de consommation: le courant prélevé doit rester un certain temps au-dessus de la valeur de seuil pour que le processus de comptage soit activé.

1. Activez le mode "Power User", voir 8.5.
2. Sélectionnez le paramètre 15:

3. Avec les touches "+" et "-", vous pouvez régler la temporisation



d'enclenchement entre 0 seconde et 4 minutes.



Remarque

Pour le Bicont 82, le paramètre 25 permet de régler la temporisation pour l'appareil 2.

8.15 Régler l'affichage de crédit

Après introduction d'une pièce, l'affichage donne l'information suivante, en fonction du mode de fonctionnement réglé:

Mode 0 (durée)	durée restante
Mode 1 (consommation)	durée restante /crédit restant (sur Bicont 82)
Mode 2 (comptage d'impulsions)	énergie restante
Mode 3 (personnalisé)	durée restante /crédit restant (sur Bicont 82)

Exception: avec le réglage de montant fixe (voir 8.11), l'affichage montre la quantité d'argent manquante jusqu'au montant fixe.

Il est possible, en réglant le paramètre 73, d'afficher le crédit en argent. Cela peut se faire en permanence ou seulement au début, pour une durée déterminée.

1. Activez le mode "Power User", voir 8.5.
2. Sélectionnez le paramètre 73:

```
73: (n:ss) 0:00
```

3. Avec les touches "+" et "-", vous pouvez régler la temporisation d'enclenchement entre 0 seconde et 4 minutes.

4. Régler "0:00" (réglage d'usine) pour que l'affichage se fasse selon le mode de fonctionnement. Si vous réglez "0:01", l'affichage montrera en permanence le montant du crédit disponible. Si vous réglez une autre valeur, l'affichage indiquera pour cette durée le crédit en argent et ensuite, selon le mode de fonctionnement réglé, la durée restante, le crédit restant ou l'énergie restante.



Remarque

Le Bicont 82 ne peut pas être commuté, en mode 1 (consommation), de crédit restant (argent) à durée restante, car en cas d'utilisation de deux appareils, la durée restante peut être de moitié seulement.



9 Dérangements

Si vous constatez un dérangement de votre Bicont 81 / 82, cherchez-en la cause dans le tableau ci-dessous. Vous y trouverez également un remède possible. Regardez ensuite dans le chapitre concerné et tenez compte des avertissements donnés au début du document.

Dérangement	Cause	Remède
L'appareil ne réagit pas, l'affichage n'est pas allumé et aucune information n'est affichée.	La tension d'alimentation du Bicont 81 / 82 manque.	Vérifiez si le fusible (ou coupe-circuit) ou l'interrupteur principal branché en amont est bien enclenché. Changez le fusible d'appareil selon 10.2 "Remplacement du fusible d'appareil".
L'afficheur est éclairé mais pas lisible (rien n'est affiché ou tout est noir).	Le contraste de l'afficheur est mal réglé (la lisibilité des afficheurs LCD dépend de la température ambiante).	Interrompez l'alimentation du Bicont. Pressez simultanément les touches "+" et "-" et maintenez-les pressées pendant que vous enclenchez à nouveau le Bicont. Le contraste d'affichage est alors réglé à une valeur moyenne et devrait être lisible. Réglez le contraste d'affichage selon le chapitre 8.6, "Régler le contraste LCD".
Les pièces insérées sont toutes refusées et ressortent par la fente d'éjection. Le message "====>FULL<====" apparaît à l'affichage.	La cassette à monnaie est pleine.	Ouvrez le couvercle de l'appareil et videz la cassette à monnaie. Enlevez les pièces tombées à côté seulement si le fusible ou interrupteur principal en amont est déclenché.
La pièce insérée n'est pas acceptée et réapparaît dans la fente d'éjection.	Ce genre de pièce est bloqué.	Utilisez d'autres pièces pour arriver au montant voulu.
Une pièce supplémentaire n'est pas acceptée et réapparaît dans la fente d'éjection.	Le montant maximal admissible est atteint.	Ne chargez plus d'autres pièces.



Dérangement	Cause	Remède
Une (vieille) pièce insérée n'est pas acceptée et réapparaît dans la fente d'éjection.	La pièce n'est pas reconnue.	Faites une seconde tentative.
Plusieurs pièces insérées ne sont pas acceptées et réapparaissent dans la fente d'éjection.	Les pièces ne sont pas identifiées correctement.	Le conduit de pièces est sale. Nettoyez le conduit de pièces selon le chap. 10.1 "Nettoyage du conduit de pièces".
Toutes les pièces d'un certain type sont refusées et réapparaissent dans la fente d'éjection.	Le calibrage de l'identification de pièce pour cette pièce est défectueux ou bloqué.	Refaites le calibrage selon chap. 8.2 "Changer la valeur monétaire".
La première pièce insérée réapparaît chaque fois dans la fente d'éjection.	Le "délai de porte" est activé sur votre Bicont 81 / 82 (possibilité de déverrouiller la porte du lave-linge sans payer).	Si vous ne voulez pas de "délai de porte", programmez "0:00", voir chap. 8.7 "Régler le délai de porte".



10 Maintenance et pièces détachées

10.1 Nettoyage du conduit de pièces



Danger

L'appareil doit être ouvert pour le nettoyage du conduit de pièces. Avant de l'ouvrir, impérativement ouvrir le fusible ou coupe-circuit en amont ou déclencher l'interrupteur principal.

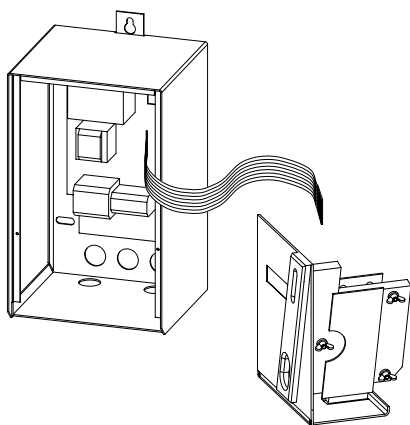
Si des dépôts de saleté compromettent le bon fonctionnement des composants opto-électroniques de l'identification de pièces, le conduit de pièces doit être nettoyé:

1. Coupez l'alimentation du Bicont 81 / 82 (fusibles, coupe-circuit, interrupteur principal).
2. Ouvrez l'appareil avec la clé et enlevez la cassette à monnaie.
3. Dévissez les deux vis de l'unité avec un tournevis croix.



Attention

L'unité doit être maintenue d'une main.



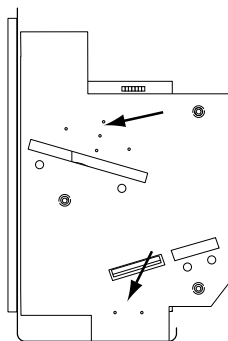
III. 8 Enlever l'unité de contrôle des pièces



Attention

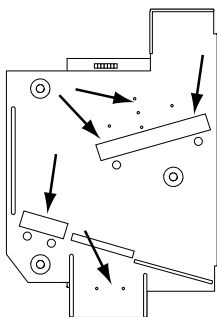
Les composants électroniques sont sensibles aux décharges statiques. Evitez donc de les toucher.

4. Tirez vers l'avant le câble plat reliant l'élément à l'unité de couplage, à l'arrière de l'unité de contrôle des pièces.
5. Dévissez les trois vis à ailettes sur l'unité de contrôle des pièces et enlevez la plaque en matière synthétique supérieure du conduit de pièces.
6. Nettoyez la plaque fixe inférieure avec un chiffon doux humidifié avec de l'alcool à brûler. Nettoyez spécialement les 5 points des capteurs au-dessus de la fente longue supérieure et les 2 points de capteurs en bas, devant l'ouverture de sortie.



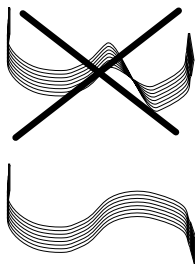
III. 9 Nettoyer la plaque fixe

7. Nettoyez la plaque supérieure libre avec un chiffon doux humidifié avec de l'alcool à brûler. Nettoyez spécialement les 5 points des capteurs au-dessus de la fente longue supérieure et les 2 points de capteurs en bas, devant l'ouverture de sortie. Nettoyez également les deux guides de pièce en acier.



III. 10 Nettoyer la plaque libre

8. Placez à nouveau la plaque libre sur les vis de la plaque fixe (le mieux est de commencer depuis le bas). Attention aux goupilles de contact en haut.
9. Fixez les plaques de l'unité de contrôle des pièces avec les vis à ailettes.
10. Insérez à nouveau le câble plat dans le connecteur latéral de l'unité électronique. Le câble ne doit pas être tordu (l'appareil subit des dégâts si le câble est remis à l'envers).



III. 11 Ne pas tordre le câble plat

11. Remontez l'élément dans le boîtier en l'insérant depuis le bas et fixez-le avec les deux vis cruciformes et des rondelles.
12. Enclenchez l'alimentation (fusible).

10.2 Remplacement du fusible d'appareil



Danger

L'appareil doit être ouvert pour remplacer le fusible. Avant de l'ouvrir, impérativement ouvrir le fusible ou coupe-circuit en amont ou déclencher l'interrupteur principal.

Dans l'appareil se trouve un fusible fin de type 80 mA, 230V (5x20mm).

Il se peut que le fusible fonde par simple vieillissement. Vous êtes autorisé à changer ce fusible une seule fois. Si le fusible fond à nouveau, l'appareil a un défaut et doit être réparé. Ne remplacez en aucun cas ce fusible par un autre plus fort.

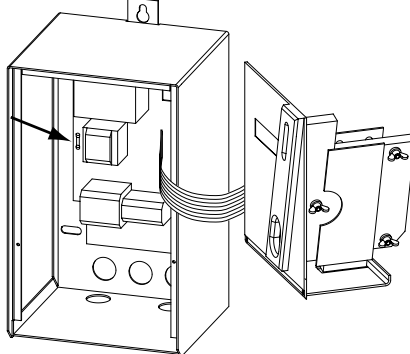
1. Coupez l'alimentation du Bicont 81 / 82 (fusibles, coupe-circuit, interrupteur principal).
2. Ouvrez l'appareil avec la clé et enlevez la cassette à monnaie.
3. Desserrez les 2 vis latérales de l'élément avec un tournevis croix.



Attention

L'élément doit être maintenu d'une main.

4. Remplacez le fusible fondu par un fusible de même type (80 mA, 230 V).



III. 12 Remplacer le fusible d'appareil



5. Remontez l'élément dans le boîtier en l'insérant depuis le bas et fixez-le avec les deux vis cruciformes et des rondelles.
6. Enclenchez l'alimentation (fusible).

10.3 Clé de remplacement

Si vous perdez la clé du couvercle d'appareil, vous pouvez en commander une autre par téléphone auprès du fabricant. Un code clé caché se trouve sous le bandeau d'identification du couvercle de l'appareil.

10.4 Autres pièces de rechange

Les autres pièces de rechange, p. ex. la cassette à monnaie, peuvent être commandées auprès du fabricant.



11 Elimination

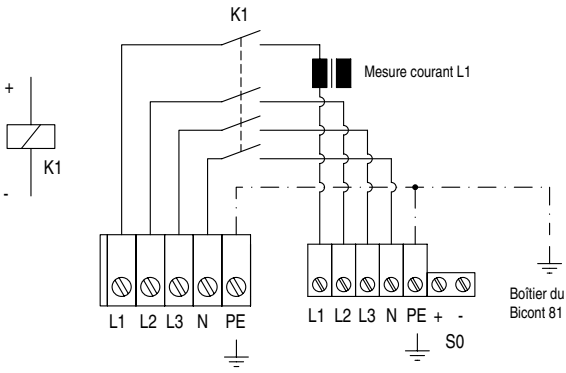
Si vous n'utilisez plus votre Bicont 81 / 82, démontez-le après avoir coupé son alimentation (fusible, interrupteur principal, etc.). Pour cela, il faut ouvrir le couvercle et enlever les fils des bornes. Ensuite, on enlève les vis latérales du fond de l'appareil. L'automate à prépaiement peut alors être détaché de la vis supérieure.

Le Bicont 81 / 82 ne contient aucune matière dangereuse qui devrait être éliminée avec les déchets spéciaux. L'appareil peut ainsi être éliminé comme un appareil électrique usagé.



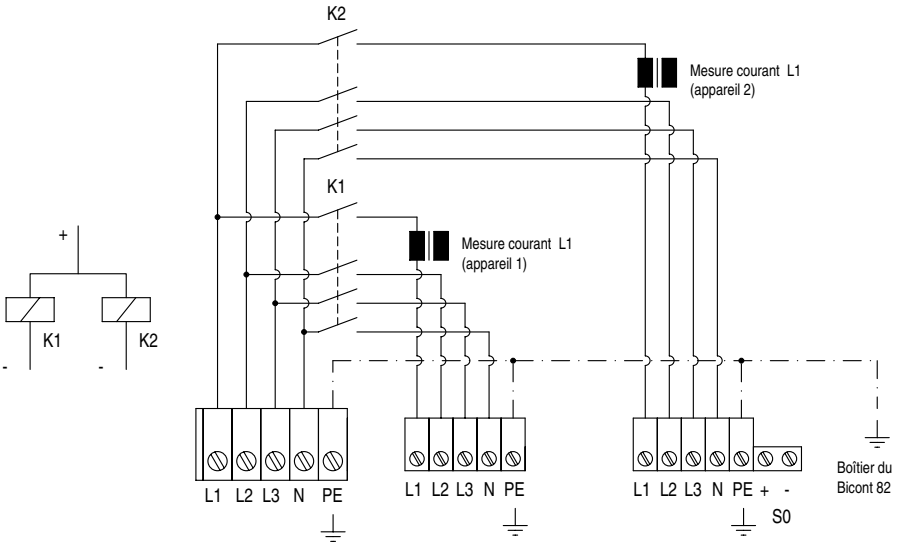
Appendice

Schéma électrique



Alimentation réseau Appareil

III. 13 Schéma de raccordement Bicont 81



Alimentation réseau Appareil 1 Appareil 2

III. 14 Schéma de raccordement Bicont 82

**Effet des touches****en fonctionnement normal:**

Effacer un crédit d'argent:	Presser et maintenir simultanément les touches "+" et "-"
Afficher le total effaçable:	Maintenir la touche "+" pressée
Effacer le total effaçable:	Presser et maintenir simultanément les touches "+" et "-" (possible uniquement si l'affichage "Total effaçable" a été préalablement activé)
Quitter le total effaçable:	Tenir la touche "SET" pressée
Afficher le total non effaçable:	Tenir la touche "-" pressée
Quitter le total non effaçable:	Tenir la touche "SET" pressée

en mode de programmation:

Basculer en mode de programmation:	Tenir la touche "SET" pressée
Sélectionner un paramètre:	Presser la touche "+" ou "-"
Traiter un paramètre:	Presser la touche "SET"
Modifier un paramètre:	Presser la touche "+" ou "-"
Mémoriser un paramètre:	Presser la touche "SET"
Quitter le mode de programmation:	Tenir la touche "SET" pressée
Basculer vers le mode " Power User":	Tenir la touche "SET" pressée jusqu'à ce que le mode de programmation apparaisse, puis presser et maintenir simultanément les touches "+" et "-"



Paramètres du mode 0 (durée)

N°	Signification	Affichage (usine)	normal	Power	Plage de réglage
00	Mode de fonctionnement	Mode 0	x	x	0-3 (*
01	Base de temps	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 – 4:00
02	Tarif durée	1.20	x	x	0.00 – 500.00
41	Tarif initial	0.00		x	0.00 – 500.00
42	Montant minimal	0.00		x	0.00 – 500.00
43	Montant maximal	500.00		x	0.00 – 500.00
44	Seuil d'avertissement	0.00		x	0.00 – 500.00
51	Valeur monétaire -.10	0.10	x	x	0.00 – 500.00
52	Valeur monétaire -.20	0.20	x	x	0.00 – 500.00
53	Valeur monétaire -.50	0.50	x	x	0.00 – 500.00
54	Valeur monétaire 1.--	1.00	x	x	0.00 – 500.00
55	Valeur monétaire 2.--	2.00	x	x	0.00 – 500.00
56	Valeur monétaire 5.--	5.00	x	x	0.00 – 500.00
57	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
58	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
59	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
60	Valeur monétaire AEG normale	0.00	x	x	0.00 – 500.00
71	Contraste LCD	200		x	0 – 255
72	Délai de porte	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
73	Affichage de crédit	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
81	Nombre crédits effacés	x	x	x	x
82	Nombre totaux effacés	x	x	x	x
83	Nombre config. activées	x	x	x	x
91	Total effaçable	x	x	x	x
92	Total non effaçable	x	x	x	x
97	Numéro de série	1xxxxxxx		x	x
98	Réglage d'usine	FACTORY SET!	x	x	x
99	Version de logiciel	Version x.xx	x	x	x



Paramètres du mode 1 (consommation)

N°	Signification	Affichage (usine)	normal	Power	Plage de réglage
00	Mode de fonctionnement	Mode 1	x	x	0-3 (*
11	Base de temps appareil 1	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 – 4:00
12	Tarif courant appareil 1	1.20	x	x	0.00 – 500.00
13	Seuil consommation appareil 1	0.3 A	x	x	0.0 A – 7.0 A
14	Affichage consommation appareil 1	x A	x	x	x
15	Temporisation d'enclenchement seuil consommation appareil 1	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
16	Temporisation de déclenchement seuil consommation appareil 1	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
21	Base de temps appareil 2	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 – 4:00
22	Tarif courant appareil 2	1.20	x	x	0.00 – 500.00
23	Seuil consommation appareil 2	0.3 A	x	x	0.0 A – 7.0 A
24	Affichage consommation appareil 2	x A	x	x	x
25	Temporisation d'enclenchement seuil consommation appareil 2	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
26	Temporisation de déclenchement seuil consommation appareil 2	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
41	Tarif initial	0.00		x	0.00 – 500.00
42	Montant minimal	0.00		x	0.00 – 500.00
43	Montant maximal	500.00		x	0.00 – 500.00
44	Seuil d'avertissement	0.00		x	0.00 – 500.00
51	Valeur monétaire -.10	0.10	x	x	0.00 – 500.00
52	Valeur monétaire -.20	0.20	x	x	0.00 – 500.00
53	Valeur monétaire -.50	0.50	x	x	0.00 – 500.00
54	Valeur monétaire 1.--	1.00	x	x	0.00 – 500.00
55	Valeur monétaire 2.--	2.00	x	x	0.00 – 500.00
56	Valeur monétaire 5.--	5.00	x	x	0.00 – 500.00
57	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
58	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
59	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
60	Valeur monétaire AEG normale	0.00	x	x	0.00 – 500.00
71	Contraste LCD	200		x	0 – 255
72	Délai de porte	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
73	Affichage de crédit	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
81	Nombre crédits effacés	x	x	x	x
82	Nombre totaux effacés	x	x	x	x
83	Nombre config. activées	x	x	x	x
91	Total effaçable	x	x	x	x
92	Total non effaçable	x	x	x	x
97	Numéro de série	1xxxxxx		x	x
98	Réglage d'usine	FACTORY SET!	x	x	x
99	Version de logiciel	Version x.xx	x	x	x



Paramètres du mode 2 (comptage d'impulsions)

N°	Signification	Affichage (usine)	normal	Power	Plage de réglage
00	Mode de fonctionnement	Mode 2	x	x	0-3 (*)
31	Base d'impulsions	100	x	x	1 – 10000
32	Tarif impulsions	0.25	x	x	0.00 – 500.00
41	Tarif initial	0.00		x	0.00 – 500.00
42	Montant minimal	0.00		x	0.00 – 500.00
43	Montant maximal	500.00		x	0.00 – 500.00
44	Seuil d'avertissement	0.00		x	0.00 – 500.00
51	Valeur monétaire -.10	0.10	x	x	0.00 – 500.00
52	Valeur monétaire -.20	0.20	x	x	0.00 – 500.00
53	Valeur monétaire -.50	0.50	x	x	0.00 – 500.00
54	Valeur monétaire 1.--	1.00	x	x	0.00 – 500.00
55	Valeur monétaire 2.--	2.00	x	x	0.00 – 500.00
56	Valeur monétaire 5.--	5.00	x	x	0.00 – 500.00
57	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
58	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
59	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
60	Valeur monétaire AEG normale	0.00	x	x	0.00 – 500.00
71	Contraste LCD	200		x	0 – 255
72	Délai de porte	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
73	Affichage de crédit	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
81	Nombre crédits effacés	x	x	x	x
82	Nombre totaux effacés	x	x	x	x
83	Nombre config. activées	x	x	x	x
91	Total effaçable	x	x	x	x
92	Total non effaçable	x	x	x	x
97	Numéro de série	1xxxxxxx		x	x
98	Réglage d'usine	FACTORY SET!	x	x	x
99	Version de logiciel	Version x.xx	x	x	x


Paramètres du mode 3 (personnalisé)

N°	Signification	Affichage (usine)	normal	Power	Plage de réglage
00	Mode de fonctionnement	Mode 3	x	x	0-3 (*)
01	Base de temps	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 – 4:00
02	Tarif durée	1.20	x	x	0.00 – 500.00
11	Base de temps appareil 1	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 – 4:00
12	Tarif courant appareil 1	1.20	x	x	0.00 – 500.00
13	Seuil consommation appareil 1	0.3 A	x	x	0.0 A – 7.0 A
14	Affichage consommation appareil 1	x A	x	x	x
15	Temporisation d'enclenchement seuil consommation appareil 1	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
16	Temporisation de déclenchement seuil consommation appareil 1	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
21	Base de temps appareil 2	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 – 4:00
22	Tarif courant appareil 2	1.20	x	x	0.00 – 500.00
23	Seuil consommation appareil 2	0.3 A	x	x	0.0 A – 7.0 A
24	Affichage consommation appareil 2	x A	x	x	x
25	Temporisation d'enclenchement seuil consommation appareil 2	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
26	Temporisation de déclenchement seuil consommation appareil 2	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
31	Base d'impulsions	100	x	x	1 – 10000
32	Tarif impulsions	0.25	x	x	0.00 – 500.00
41	Tarif initial	0.00		x	0.00 – 500.00
42	Montant minimal	0.00		x	0.00 – 500.00
43	Montant maximal	500.00		x	0.00 – 500.00
44	Seuil d'avertissement	0.00		x	0.00 – 500.00
51	Valeur monétaire -.10	0.10	x	x	0.00 – 500.00
52	Valeur monétaire -.20	0.20	x	x	0.00 – 500.00
53	Valeur monétaire -.50	0.50	x	x	0.00 – 500.00
54	Valeur monétaire 1.--	1.00	x	x	0.00 – 500.00
55	Valeur monétaire 2.--	2.00	x	x	0.00 – 500.00
56	Valeur monétaire 5.--	5.00	x	x	0.00 – 500.00
57	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
58	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
59	Valeur monétaire non définie	0.00	x	x	0.00 – 500.00
60	Valeur monétaire AEG normale	0.00	x	x	0.00 – 500.00
71	Contraste LCD	200		x	0 – 255
72	Délai de porte	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
73	Affichage de crédit	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
81	Nombre crédits effacés	x	x	x	x
82	Nombre totaux effacés	x	x	x	x
83	Nombre config. activées	x	x	x	x



N°	Signification	Affichage (usine)	normal	Power	Plage de réglage
91	Total effaçable	x	x	x	x
92	Total non effaçable	x	x	x	x
97	Numéro de série	1xxxxxx		x	x
98	Réglage d'usine	FACTORY SET!	x	x	x
99	Version de logiciel	Version x.xx	x	x	x

(* dans le mode "Power User", on peut également régler les modes 4 et 5. Dans le mode 4, l'appareil raccordé est déclenché en permanence; dans le mode 5, l'appareil est enclenché en permanence.

Mode d'emploi pour l'utilisateur final

Les pages suivantes contiennent le mode d'emploi pour des applications standard (lave-linge et séchoir) pour les automates Bicont 81 et Bicont 82 en mode "consommation":

Bicont 81 pour lave-linge, mode "consommation"

Bicont 82 pour lave-linge et séchoir en mode "consommation"

Complétez les tableaux et suspendez-les à portée de vue des utilisateurs finaux.



Automate à prépaiement Bicont 81

Utilisation:

1. Chargez le linge, mettez le produit de lavage et le revitalisant textile et fermez la porte du lave-linge.
2. Sélectionnez le programme de lavage.
3. Insérez des pièces dans l'automate à prépaiement en fonction du tableau ci-dessous.
4. Démarrez le lave-linge.

Votre crédit n'est utilisé que lorsque la machine fonctionne. A la fin du lavage, le crédit devrait être encore suffisant pour pouvoir ouvrir la porte du lave-linge. Le crédit restant peut être utilisé pour le cycle de lavage suivant.

L'appareil ne rend pas la monnaie.

Programme de lavage	Durée	Montant
Programme complet avec prélavage (95°C)		
Programme complet sans prélavage (95°C)		
Programme couleurs avec prélavage (60°C)		
Programme couleurs sans prélavage (60°C)		
Linge fin avec prélavage (40°C)		
Linge fin sans prélavage (40°C)		

Dérangements:

Si une pièce de monnaie est rejetée, insérez-la encore une fois avant d'essayer une autre pièce. Si aucune pièce n'est acceptée, veuillez vous adresser à:
Tél. .



Automate à prépaiement Bicont 82

Utilisation:

Lave-linge:

1. Chargez le linge, mettez le produit de lavage et le revitalisant textile et fermez la porte du lave-linge.
2. Sélectionnez le programme de lavage.
3. Insérez des pièces dans l'automate à prépaiement en fonction du tableau ci-dessous.
4. Démarrez le lave-linge.

Programme de lavage	Durée	Montant
Programme complet avec prélavage (95°C)		
Programme complet sans prélavage (95°C)		
Programme couleurs avec prélavage (60°C)		
Programme couleurs sans prélavage (60°C)		
Linge fin avec prélavage (40°C)		
Linge fin sans prélavage (40°C)		

Séchoir: (peut être utilisé en même temps que le lave-linge!)

1. Remplissez le séchoir et fermez la porte.
2. Sélectionnez le programme de séchage.
3. Insérez des pièces dans l'automate à prépaiement en fonction du tableau ci-dessous.
4. Démarrez le séchoir.

Programme de séchage	Durée	Montant
Séchage extra		
Séchage "prêt au rangement"		
Séchage "prêt au repassage"		

Votre crédit n'est utilisé que lorsqu'une machine fonctionne. A la fin du lavage/ du séchage, le crédit devrait être encore suffisant pour pouvoir ouvrir la porte du lave-linge. Le crédit restant peut être utilisé pour le cycle de lavage suivant.

L'appareil ne rend pas la monnaie.

Dérangements:

Si une pièce de monnaie est rejetée, insérez-la encore une fois avant d'essayer une autre pièce. Si aucune pièce n'est acceptée, veuillez vous adresser

à: Tél. .